អនុសាសន៍របស់ សហរដ្ឋអាមេរិក

សម្រាប់ការអនុវត្ត ឆ្នាំ២០២០-២០២១

irisi

គ្រប់របាយការណ៍ស្តីពីអំពើជួញដូរមនុស្ស តែងមានអនុសាសន៍សំខាន់ៗសម្រាប់រដ្ឋាភិបាលយកចិត្តទុកដាក់អនុវត្តនៅឆ្នាំបន្ទាប់ទៀត ។ អនុសាសន៍សំខាន់ៗសម្រាប់ប្រទេសទាំងនេះ ក៏មានសំណូមពរខ្លីជាផែនការសកម្មភាព ដែលមានគោលបំណងផ្តល់ទៅរដ្ឋាភិបាលជាមួយការណែនាំអំពីការប្រឺងប្រែងជាគន្លឹះចាំបាច់សម្រាប់ធ្វើឲ្យសម្រេចបទដ្ឋានអប្បបរមាសម្រាប់ការលុបបំបាត់អំពើជួញដូរមនុស្សដែលបានកំណត់ក្នុងច្បាប់ស្តីពីកិច្ចការពារជនរងគ្រោះដោយអំពើជួញដូរមនុស្ស(TVPA) ឆ្នាំ២០០០ ដែលបានធ្វើវិសោធនកម្ម។ និយមន័យក្នុង TVPA នៃអំពើជួញដូរមនុស្ស និងយុទ្ធសាស្រ្ត «3P» សម្រាប់ប្រយុទ្ធប្រឆាំង អំពើជួញដូរមនុស្ស ជាទូទៅ ក៏មានបញ្ចូលច្បាប់អន្តរជាតិ​ស្តីពីអំពើជួញដូរមនុស្ស ដែលមានក្នុង «ពិធីសារស្តីពីការបង្ការទប់ស្កាត់ ការបង្ក្រាប និងការដាក់ទណ្ឌកម្មអំពើជួញដូរមនុស្ស ជាពិសេស ស្រ្តី និងកុមារ» បន្ថែមលើ «អនុសញ្ញាអង្គការសហប្រជាជាតិ ប្រឆាំងឧក្រឹដ្ឋកម្មឆ្លងដែន ដែលមានអង្គការចាត់តាំង» (ពិធីសារ ប៉ាឡឺម៉ូ) ដែលមានប្រទេសសមាជិកចំនួន ១៧៧ បានផ្តល់សច្ចាប័ន ។

ផែនការសកម្មភាពសម្រាប់កម្ពុជា ឆ្នាំ២០២០-២០២១

ខាងក្រោមនេះ សូមរកមើលអនុសាសន៍សម្រាប់គោលដៅ និងគោលបំណងជាក់លាក់ សម្រាប់កិច្ចប្រឹងប្រែងប្រឆាំងការជួញដូរមនុស្សរបស់រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា នៅឆ្នាំបន្ទាប់៖

1. Respecting due process, vigorously investigate and prosecute trafficking offenses, and convict and adequately penalize sex and labor traffickers, including complicit officials, with significant prison sentences.

១.​ គោរពតាមនីតិវិធី ស៊ើបអង្កេត និងផ្តន្ទាទោសយ៉ាងមុតមាំបទល្មើសជួញដូរមនុស្ស ធ្វើការចោទប្រកាន់ និងផ្តន្ទាទោសឲ្យបានគ្រប់គ្រាន់ជនជួញដូរផ្លូវភេទ និង ជួញដូរពលកម្ម រួមទាំងមន្រ្តីឃុបឃឹត ដោយធ្វើសេចក្តីសម្រេចដាក់ពន្ធនាគារឲ្យបាន ។

2. Authorize the use of undercover investigative techniques for anti-trafficking operations.

២. ផ្តល់សមត្ថកិច្ចឲ្យប្រើបច្ចេកទេសស៊ើបអង្កេតសម្ងាត់ សម្រាប់ប្រតិបត្តិការប្រឆាំងការជួញដូរមនុស្ស ។

3. Increase funding to anti-trafficking law enforcement units and disburse it in advance of investigations, rather than by reimbursement.

៣. បង្កើនថវិកាសម្រាប់អង្គភាពអនុវត្តច្បាប់ប្រឆាំងការជួញដូរមនុស្ស និងបើកផ្តល់ជាមុន ពេលចុះស៊ើបអង្កេត ជាជាងការបើកសងជាក្រោយ ។

4. Strengthen efforts to fully implement the nationwide protocol for proactive victim identification among vulnerable groups and train officials on its provisions.

៤. ពង្រឹងកិច្ចប្រឹងប្រែងសម្រាប់ការអនុវត្តដោយពេញលេញទូទាំងប្រទេសនូវពិធីសារសម្រាប់ការកំណត់អត្តសញ្ញាណជនរងគ្រោះបឋម ក្នុងចំណោមក្រុមជនងាយរងគ្រោះ និងបណ្តុះបណ្តាលមន្ត្រីអំពីរបៀបអនុវត្ត ។

5. Allocate increased resources to anti-human trafficking police to better facilitate the monitoring of defendants released under judicial supervision pending trial.

៥. បង្កើនធនធានត្រៀមបម្រុងសម្រាប់នគរបាលប្រឆាំងការជួញដូរមនុស្ស ដើម្បីសម្របសម្រួល ឲ្យកាន់ តែប្រសើរ ការតាមដានជនសង្ស័យនៅក្រៅឃុំ ក្រោមការត្រួតពិនិត្យពីតុលាការដែលបើកសវនាការព្យូរទោស ។

6. Increase unannounced labor inspections in high-vulnerability professions, especially at brick kilns, fisheries, and plantations, with a focus on identifying debt bondage.

១១. បង្កើនការចុះអធិការកិច្ចការងារដោយមិនជូនដំណឹងមុន ក្នុងប្រភេទការងារដែលមានភាពងាយរងគ្រោះខ្ពស់ ជាពិសេស ការងារនៅក្នុងឡឥដ្ឋ នេសាទ កសិដ្ឋានដាំដុះ ដោយផ្តោតលើការកំណត់រកបំណុលដែលជាប់ជំពាក់ ។

7. Increase the availability of services for male victims, especially men and boys exploited in commercial fishing.

៧. បង្កើនសេវាដែលអាចរកបានសម្រាប់ជនរងគ្រោះជាបុរស ជាពិសេស បុរស និងកុមារាដែលត្រូវបានគេកេងប្រវ័ញ្ច ក្នុងពាណិជ្ជកម្មនេសាទ ។

8. Implement a system for monitoring, collecting, and reporting data on antitrafficking prosecution and victim protection efforts, and disseminate data among the relevant government agencies in a manner that protects victims’ identities and privacy.

៨. អនុវត្តប្រព័ន្ធសម្រាប់ការតាមដាន ការប្រមូលទិន្នន័យ និងរាយការណ៍ ទិន្នន័យស្តីពីកិច្ចប្រឹងប្រែងក្នុងការផ្តន្ទាទោសអំពើជួញដូរមនុស្ស និងកិច្ចការពារជនរងគ្រោះ ព្រមទាំងចែកផ្សាយទិន្នន័យក្នុងចំណោម ទីភ្នាក់ងាររដ្ឋាភិបាលពាក់ព័ន្ធ ក្នុងរបៀបនៃការការពារអត្តសញ្ញាណ​និងឯកជនភាពរបស់ជនរងគ្រោះ ។

9. Take steps to eliminate recruitment or placement fees charged to workers by Cambodian labor recruiters and ensure they are instead paid by employers.

៩. ធ្វើជាជំហានៗ ដើម្បីលុបបំបាត់ការយកកម្រៃពីពលករលើការជ្រើសរើស ឬការដាក់ឲ្យធ្វើការ​ងារ ដោយអ្នកជ្រើសរើសពលករកម្ពុជា និងធានាថាពួកគេត្រូវបានថៅកែបង់ជំនួសហើយ។

10. Increase inspection and oversight of lending institutions, including private micro-finance organizations, to reduce vulnerability to debt-based coercion among economically disadvantaged communities.

១០. បង្កើនការធ្វើអធិការកិច្ច និងពិនិត្យមើលស្ថាប័នប្រាក់កម្ចី រួមទាំងអង្គការមីក្រូហិរញ្ញវត្ថុឯកជន ដើម្បីកាត់បន្ថយភាពងាយរងគ្រោះដោយបំណុលបង្ខិតបង្ខំ ក្នុងចំណោម សហគមន៍ដែលមានភាពទន់ខ្សោយផ្នែកសេដ្ឋកិច្ច ។

11. Increase efforts to incentivize domestic and foreign victims’ participation in criminal and civil proceedings, including by establishing a victim’s fund and granting permission to work, temporary residency, or other relevant immigration status to foreign victims wishing to remain in country during proceedings.

១១. បង្កើនការប្រឹងប្រែងផ្តល់ការឧបត្ថម្ភដល់ជនរងគ្រោះជាខ្មែរ និងជនបរទេស សម្រាប់ការចូលរួមក្នុងនីតិវិធីតុលាការ ស៊ីវិល ឬព្រហ្មទណ្ឌ រួមទាំងការបង្កើតមូលនិធិសម្រាប់ជនរងគ្រោះ និងការផ្តល់ការអនុញ្ញាតឲ្យធ្វើការងារ ការផ្តល់ជម្រកបណ្តោះអាសន្ន ឬស្ថានភាពអន្តោប្រវេសន៍ពាក់ព័ន្ធដទៃទៀត សម្រាប់ជនរងគ្រោះជាជនបរទេស ដែលសុំរស់នៅក្នុងប្រទេសក្នុងរយៈពេលនៃនីតិវិធីសវនាការ ។

12. Modify the law to allow restitution upon conviction of the trafficker and establish and train the relevant officials on standard operating procedures for calculating and granting restitution.

១២. កែសម្រួលច្បាប់ដើម្បីអនុញ្ញាតឲ្យមានសំណងបដិទាន ក្នុងអំឡុងពេលសវនាការជនជួញដូរមនុស្ស និងកសាង និងបណ្តុះបណ្តាលមន្រ្តីពាក់ព័ន្ធអំពីបទដ្ឋានប្រតិបត្តិការសម្រាប់គណនា និងផ្តល់សំណងបដិទាន ។

13. Establish and allocate resources to implement systematic procedures at diplomatic missions to assist Cambodian victims abroad, including in countries without Cambodian diplomatic representation.

១៣. បង្កើត និងត្រៀមបម្រុងធនធានសម្រាប់អនុវត្តនីតិវិធីជាប្រព័ន្ធនៅស្ថានបេសកកម្មនានា ដើម្បីជួយជនរងគ្រោះជាជនជាតិខ្មែរនៅក្រៅប្រទេស រួមទាំងក្នុងប្រទេសដែលគ្មានតំណាងការទូតនៅទីនោះ។

14. Amend regulations on labor recruitment licensure and contract requirements to include strengthened language on worker protections and labor rights.

១៤. ធ្វើវិសោធនកម្មបទដ្ឋានច្បាប់ស្តីពីការផ្តល់អាជ្ញាប័ណ្ណសម្រាប់ការជ្រើសរើសពលករ និងកិច្ចសន្យាដែលត្រូវការ ដើម្បីដាក់បញ្ចូលខ្លឹមសារស្តីពីកិច្ចការពារពលករ និងសិទ្ធិការងារ ។

15. Strengthen efforts to inspect private labor recruitment agencies and their sub-licensed brokers for fraudulent recruitment and other trafficking indicators.

១៥. ពង្រឹងកិច្ចប្រឹងប្រែងក្នុងការធ្វើអធិការកិច្ចទីភ្នាក់ងារជ្រើសរើសកម្មករឯកជន និងមេខ្យល់ដែល ទទួលបានសិទ្ធិប្រើ អាជ្ញាប័ណ្ណបន្ត ដើម្បីបន្លំ ជ្រើសរើស និងសូចនាករជួញដូរមនុស្សដទៃទៀត ។

16. Increase public awareness on proper travel document application procedures to facilitate safe, legal migration.

១៦. បង្កើនការយល់ដឹងជាសាធារណៈ លើនីតិវិធីនៃការដាក់ស្នើសុំឯកសារធ្វើដំណើរដែលត្រឹមត្រូវ ដើម្បីសម្រួលដល់ការធ្វើទេសន្តរប្រវេសន៍ដែលមានសុវត្ថិភាព និងតាមផ្លូវច្បាប់ ។

17. Strengthen efforts to incorporate NGO input into the policy for formally transferring custody of

child victims.

១៧. ពង្រឹងកិច្ចប្រឹងប្រែង ដើម្បីដាក់បញ្ចូលអង្គការ ទៅក្នុងគោលនយោបាយសម្រាប់ការផ្ទេរសិទ្ធិអាណាព្យាបាលជាផ្លូវការទៅជនរងគ្រោះជាកុមារ ៕

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_